

10<sup>th</sup> of April 2021

<b>Name and surname</b>	<b>Justyna Hryniewicz-Piechowska dr Agnieszka Putzier</b>
<b>Affiliation</b>	Universität Greifswald
<b>e-mail address</b>	<a href="mailto:justyna.hryniewicz@uni-greifswald.de">justyna.hryniewicz@uni-greifswald.de</a> <a href="mailto:agnieszka.putzier@uni-greifswald.de">agnieszka.putzier@uni-greifswald.de</a>
<b>Project title</b>	<b>Neighbour's language acquisition – from pre-school until graduation – the key to communication in the Pomerania Euroregion</b>
<b>Short information about the project (300 words)</b>	<p>The project was devoted to an issue that had been overlooked – that is of a systematic approach to the early inter-connected acquisition of the neighbour's language – from pre-school until graduation. The focus of the project was on the development of a trans-border innovative and a sustainable holistic concept of neighbour's language acquisition for the entire German-Polish border area. The concept was then employed and tested in practice in numerous educational institutions participating in the program. It aimed to develop the necessary teaching methods and teaching materials, as well as to implement a qualification system for teachers, giving them a chance to participate in German-Polish training sessions. Meetings between Polish and German youth and children were also a part of the project – the participants received an opportunity to develop their linguistic and inter-cultural capabilities and the meetings themselves constituted a basis for future long-term cooperation between the different entities participating in the project. Overcoming linguistic barriers in the region was made more difficult through the still-present low popularity of the language of the neighbour on both sides of the border. Therefore, the project's long term objective was to reinforce the consciousness and the feeling of identity and belonging of the entire cross-border region itself and the exploitation of opportunities stemming both from the creation of that identity and from a good, working knowledge of the language of your neighbour. An important cog in the project were the parents – they were the project's main addressees. Another corner-stone was a cross-border advertisement</p>

	<p>campaign promoting the culture and the language of the neighbour, planned and carried out together by all the partners. The plans also included an annual conference, where the project's results would be discussed, analysed, and made accessible to the public. A solution to the cross-border issue of uninterrupted neighbour's language acquisition for the entire German-Polish border area can only be achieved through understanding each other, an intensive exchange of best practices, a transfer of knowledge, and a strict co-operation of German and Polish partners in all the various domains that the project touches upon. All the aforementioned issues were tackled through, and supported by, i.a., the introduction of an innovative offer of a bilingual German-Polish web platform, where all the materials and ideas were made available. The assumed cross-border exchange of best practices between teachers was facilitated through an e-learning offer for children and the youth.</p>	
<p><b>Title of the presentation</b></p>	<p><i>"Why does it have to be Polish?" – aspects of teaching the neighbor's language through the lens of teaching Polish in Euroregion Pomerania</i></p>	
<p><b>Form of the presentation</b> (underline appropriate)</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <u>presentation</u></p>	<p><input type="checkbox"/> film</p>
	<p><input type="checkbox"/> mini workshop</p>	<p><input type="checkbox"/> poster</p>
	<p><input type="checkbox"/> other What form?</p>	
<p><b>Additional information that may be important to the organizers</b></p>	<p>The presentation will be held in Polish.</p>	



Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania / Brandenburg / Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region



UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI  
INSTYTUT PEDAGOGIKI



## Crisis as a Challenge – Online Conference – Challenge of a Crisis

10<sup>th</sup> of April 2021

Name and surname	Mróz Anna, Ph.D., Monika Kasprowicz, BA	
Affiliation	University of Greifswald	
Home address	<p style="text-align: center;">Dr. phil. Anna Mróz          wissenschaftliche Mitarbeiterin          Fachdidaktik Polnisch und Russisch          Institut für Slawistik          Ernst-Lohmeyer-Platz 3          17487 Greifswald          Tel. +49 (0)3834 420 36 39          www.slawistik.uni-greifswald.de</p>	
e-mail address	anna.mroz@uni-greifswald.de	
Project title	<b><i>DPL digital, Interreg VA, Fonds für kleine Projekt</i></b>	
Short information about the project (300 words)	<p>The aim of this presentation is to show the possibilities of the digital world in didactic of foreign languages. It will be illustrated, which didactic effects can be accomplished based on online tools (Genial.ly) and how to use them for empowering of commitment, motivation and enjoyment of learning. With an example on an online escape room in Polish it will be shown, how to present complex contents like a legend and stories on the multimedia and interactive way.</p>	
Title of the presentation	<p style="text-align: center;"><b><i>Online Escape Room as a Tool in the Didactic Foreign Language on a Example of Polish</i></b>          (Escape room w wersji online jako narzędzie w dydaktyce języka obcego na przykładzie języka polskiego)</p>	
Form of the presentation (underline appropriate)	<input type="radio"/> <b><u>X presentation</u></b>	<input type="radio"/> <b>film</b>
	<input type="radio"/> <b>mini workshop</b>	<input type="radio"/> <b>poster</b>
	<input type="radio"/> <b>other</b> <b>What form?</b>	
Additional information that may be important to the organizers		

Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania/ Brandenburg/Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region



## Crisis as a Challenge – Online Conference – Challenge of a Crisis

10<sup>th</sup> of April 2021

<b>Name and surname</b>	<b>Dr. Dorota Orsson</b>	
<b>Affiliation</b>	University of Szczecin, Institute of Linguistics, Faculty of Humanities	
<b>e-mail address</b>	dorota.orsson@usz.edu.pl	
<b>Project title</b>	INT128 Frühkindliche Sprachvermittlung. Deutsch bzw. Polnisch als Fremdsprache INT128 Early childhood language education. German or Polish as a foreign language INT128 Edukacja językowa dzieci w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym. Niemiecki i Polski jako język obcy	
<b>Short information about the project (300 words)</b>	The Institute of Linguistics at the University of Szczecin acts as an expert of the project activity, which consists of methodological and didactic workshops, consultation meetings, development, editing, proofreading and publication of a collection of educational aids for teaching Polish and German as foreign languages.	
<b>Title of the presentation</b>	<b><i>German-Polish cross-border language education. Intercultural and language integration</i></b>	
<b>Form of the presentation (underline appropriate)</b>	<input type="radio"/> <u>presentation x</u>	<input type="radio"/> film
	<input type="radio"/> mini workshop	<input type="radio"/> poster
	<input type="radio"/> other What form?	
<b>Additional information that may be important to the organizers</b>		

Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania/ Brandenburg/Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region



UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI  
INSTYTUT PEDAGOGIKI



10<sup>th</sup> of April 2021

<b>Name and surname</b>	<b>Zuzanna Papierz</b>
<b>Affiliation</b>	University of Greifswald (Universität Greifswald)
<b>e-mail address</b>	<a href="mailto:zuzanna.papierz@uni-greifswald.de">zuzanna.papierz@uni-greifswald.de</a>
<b>Project title</b>	<b>The German-Polish philological teacher-training degree course / Deutsch-polnisches philologisches Lehramtsstudium</b>
<b>Short information about the project (300 words)</b>	<p>The University of Greifswald and the University of Szczecin are developing together a programme for training future teachers with a subject combination of German and Polish. The programme shall qualify teachers to teach the subjects German and Polish as a native language at the following types of school: grammar school (Gymnasium) in Germany and primary school (from year 4 onwards) and secondary schools (szkoły ponadpodstawowe) in Poland. This also includes the ability to teach both languages as foreign languages.</p> <p>The German-Polish teacher-training degree course is a double degree programme. As an integrated programme it's taught in modules and coherent throughout the entire duration of studies. The regular length of study for students studying the consecutive degree course at the University of Greifswald is 10 semesters. The study at the University of Szczecin is split into a 6-semester <i>Licencjat</i> and 4-semester <i>Magister</i> degree course. The double degree programme is completed by taking the State Examination (<i>Erstes Staatsexamen</i>) in Greifswald and the <i>Magister</i> examination in Szczecin. Furthermore, all of the students shall receive a licentiate (<i>Licencjat</i>) from the University of Szczecin at the end of the 6th semester, which is equivalent to a bachelor's degree.</p> <p>The elements of the study programme that the students complete together at both partner universities are an integral component of the curriculum. In total, two semesters during the first phase of the programme and two semesters during the second phase of the programme must be completed at the partner university in the neighbouring country. The required</p>

	<p>periods of teaching practice shall be completed at schools in both countries, depending on which country the students of a certain semester are in. Both universities resolved the mutual recognition of study achievements and examination credits (ECTS) earned at the partner university without additional confirmation procedures. The binational degree programme will be introduced in winter semester 2021/22.</p>	
<b>Title of the presentation</b>	<p><b>The binational teacher-training degree programme - on the way to the cross-border teacher education</b></p>	
<b>Form of the presentation</b> (underline appropriate)	<p><input checked="" type="checkbox"/> <u>presentation</u></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <u>film</u></p>
	<p><input type="checkbox"/> mini workshop</p>	<p><input type="checkbox"/> poster</p>
	<p><input type="checkbox"/> other What form?</p>	
<b>Additional information that may be important to the organizers</b>		



Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania / Brandenburg / Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region



UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI  
INSTYTUT PEDAGOGIKI



---

*Crisis as a Challenge – Online Conference – Challenge of a Crisis*

---

10<sup>th</sup> of April 2021

Name and surname/	Elwira Rewcio, Krzysztof Machowski
Affiliation/	Pałac Młodzieży – Pomorskie Centrum Edukacji
Home address/	Al. Piastów 7 70-327 Szczecin
e-mail address	sekretariat @palac.szczecin.pl
Project title	<b>ARTISTIC PASSIONS</b>
Short information about the project (300 words)	<p>Pałac Młodzieży – the Pomeranian Center of Education is the public educational institution being the part of education system which its aim is to develop kids and teenagers talents, to broaden their knowledge and skills, to organize the effective holidays, to spread and to popularize the artistic, science, leisure and sport knowledge and to organize the possibilities to present their achievements.</p> <p>At the moment, in 25 labs, 1500 participants (together 111 groups) attend annually the offer of this institution. The offer is aimed at the people of different age groups. Beside the regular classes there are some extra activities connected with the events calendar, for example: contests, presentations, reviews, shows, assemblies, theater performances, sport's games, different forms of holidays, educational programmes and other activities outside the institution.</p> <p>The governing authority of PM-PCE is the Municipality of Szczecin, whereas the pedagogical supervision is taken by West Pomeranian Chief Education Officer.</p> <p>To mark the 70th Anniversary of Pałac Młodzieży and to branch out Pałac Młodzieży decided to launch the initiative to Lebendiges Brusow e.V Association to promote the creations of children, teenagers and their parents from Polish and German borderland and as a result - to prove that artistic passion and the mutual understanding that can strongly connect both sides.</p>

	<p>The aim of the project is to organize “Artistic passion” - the cross-border cultural event. We want by this event contribute to strengthen the cooperation of our institutions and to enable the Polish and German amateur artistic and sports groups in Euroregion Pomerania to exchange the experience. The event will take place in two stages, that is: in the Park of Jacek Karpiński and in the lecture hall of Castanea Technopark Pomerania. Apart from the concerts, exhibitions and performances we are also planning the music, art and drama workshops and the floating model show. The workshops are open for all participants. They will last 60 minutes each.</p> <p>I hope that our cooperation will result in the multiplier effects for the future.</p>	
<p><b>Title of the presentation</b> Tytuł prezentacji</p>	<p><b>Artistic passions</b></p>	
<p><b>Form of the presentation</b> (underline appropriate) Forma wystąpienia (proszę podkreślić właściwe)</p>	<p><input type="radio"/> <u>X presentation</u></p>	<p><input type="radio"/> <u>X film</u></p>
	<p><input type="radio"/> <b>mini workshop</b></p>	<p><input type="radio"/> <b>poster</b></p>
	<p><input type="radio"/> <b>other</b>    <b>What form?</b></p>	
<p><b>Additional information that may be important to the organizers</b></p>		



Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania/ Brandenburg/Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

**Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region**



UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI  
INSTYTUT PEDAGOGIKI



---

*Crisis as a Challenge – Online Conference – Challenge of a Crisis*

---

10<sup>th</sup> of April 2021

<b>Name and surname</b>	<b>Rafał Roguszka</b>
<b>Affiliation</b>	<b>Pyrzycki Dom Kultury (Pyrzyce Cultural Center)</b>
<b>Home address</b>	<b>Plac Wolności 3, 74-200 Pyrzyce</b>
<b>e-mail address</b>	<b>dyrektorpdk@gmail.com</b>
<b>Project title</b>	<b><i>Pandemic. Panic. Survive</i></b>
<b>Short information about the project (300 words)</b>	<p>The pandemic has caused considerable confusion in the operation of the Pyrzyce Cultural Centre. The sudden need to close the institution in spring 2020 caused disorganisation in the planned activities. This also affected those being prepared in German-Polish partnership. A forced quarantine with the community that makes up the institution: its partners, organisations, artists, social activists and audiences, has also become a challenge.</p> <p>How did the Pyrzyce Cultural Centre find itself in the new reality? Was it ready for the change? And did the experience it gained help it find the key to developing cooperation with German partner?</p> <p>The "German-Polish Folklore Relaxation Zone", which has been running jointly for several years, was an event that brought together socio-cultural organisations from Ueckeremunde and Pyrzyce. The Pyrzyce Cultural Centre and the Ueckeremunde Town Hall were responsible for the organization of the event. The event was customarily patronised by the mayors of the cities. Beginning from 2017 the event created a common space in which participants carried out a free exchange of experiences in the field of traditional art and folk culture. Art workshops, dance shows, an exhibition of products, concerts, films, workshops in folk dancing and singing took place there, and in 2019 the programme was enriched by a scientific conference for the presentation of valuable initiatives related to the practice of</p>

	<p>traditional culture.</p> <p>In 2020, such a formula for implementing the project through pandemic strictures became impossible. Despite this, the institution and the German partner decided to accept the challenge and use the situation as a new opportunity. The discussions that followed made it possible to change the content of the project and take the pandemic regulations into account. In addition to the traditional integrative dance workshop transferred into a common virtual space, it was decided to organise, among other things:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- an online conference on how to cope with restrictions in the city (with the participation of the local authorities)</li> <li>- a webinar on how to breathe properly as an easily accessible instruction to physically combat accumulated stress</li> <li>- a videocast - Pandemic. Panic. Survive. The latter, prepared by a psychologist, was an invitation to consciously deal with the resulting powerlessness. Especially in quarantine.</li> </ul> <p>Adopted together and successfully, the project allowed PDK to emerge as an empathetic supportive and inclusive partner, and to build a new type of relationship emphasising that "together we can get through this better".</p>	
<b>Title of the presentation</b>	<b>Pandemic. Panic. Survive</b>	
<b>Form of the presentation</b> (underline appropriate)	○ <u>presentation</u>	○ <u>film</u>
	○ <b>mini workshop</b>	○ <b>poster</b>
	<b>other</b> <b>What form?</b>	
<b>Additional information that may be important to the organizers</b>		



Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania / Brandenburg / Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region



UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI  
INSTYTUT PEDAGOGIKI



---

*Crisis as a Challenge – Online Conference – Challenge of a Crisis*

---

10<sup>th</sup> of April 2021

<b>Name and surname</b>	<b>Justyna Zwierzyńska</b>
<b>Affiliation</b>	<b>University of Greifswald</b>
<b>e-mail address</b>	<b>justyna.zwierzyńska2@uni-greifswald.de</b>
<b>Project title</b>	<b>Train the teacher: How to build a digital classroom in a meaningful way?</b>
<b>Short information about the project (300 words)</b>	<p>The Polish and German project “Train the teacher: How to build a digital classroom in the meaningful way?” is conducted by the University of Greifswald, led by Prof. Ines Sura from the Department of Educational Science. The First Montessori BONA VENTURA Primary School in Szczecin became the project partner from the Polish side. The project is co-financed by the Small Projects Fund (FMP) under the Interreg V A Mecklenburg-Vorpommern Cooperation Programme/Brandenburg/Poland under the European Territorial Cooperation Objective of the European Regional Development Fund.</p> <p>The project is estimated to last 8 months. The official beginning of the project is 1<sup>st</sup> January 2021. However, due to reasons beyond us we started the project with 2 months delay. We are going to apply for the extension of time.</p> <p>Because of the restrictions caused by the coronavirus pandemic, both in Poland and in Germany, the previous lessons have been significantly hampered. In order to guarantee the right to education, some actions in the context of distance learning have been taken. The teachers have been forced to deal with the digital teaching and they report various problems connected with the technical, pedagogical and social aspects as well as lack of their own experience.</p> <p>The main aim of the project „Train the teacher” is to support teachers in pedagogical, conceptual and technical planning of the online lessons. Therefore, we would like to draw up the digital training programme where the attending teachers will receive the certificate of completion.</p> <p>The intention of the project is to conduct micro-training online sessions</p>

	<p>with the teachers using peer to peer idea that is based on the flipped classroom strategy. The goal is to explain the teachers how to use “Moodle” the online educational platform and its functions, so the teachers could plan and implement the online lessons. First, the teachers will take part in general training about “Moodle” the online educational platform, then they will be divided into thematic groups in order to develop and present various functions of “Moodle” by themselves. The final result will consist videos prepared by teachers for teachers. In order to underline the international dimension of the project, the Polish teachers are going to prepare the explanatory videos to German teachers, and vice versa. As a part of our training we also would like to discuss other interesting topics connected with online teaching.</p> <p>All explanatory videos and the training resources will be shared as Open Educational Recourses at the end of the project.</p> <p>Two schools take part in our project. That is the regional school „Ernst-Moritz-Arndt” w Greifswald on the German side. The first Montessori BONA VENTURA Primary School in Szczecin on the Polish side.</p> <p>The cooperation in creating training resources sustain the exchange of experience between teachers from both countries, and hence contributes to the cross-border understanding. Additionally, “Train the teacher: How to build a digital classroom in the meaningful way?” project is going to be the beginning of a long-term cooperation.</p>	
<b>Title of the presentation</b>	<b><i>Train the teacher: How to build a digital classroom in a meaningful way?</i></b>	
<b>Form of the presentation</b> (underline appropriate)	<input type="radio"/> <u>presentation</u>	<input type="radio"/> film
	<input type="radio"/> mini workshop	<input type="radio"/> poster
	<input type="radio"/> other <b>What form?</b>	
<b>Additional information that may be important to the organizers</b>	<b>Speech and presentation in Polish</b>	

Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania/ Brandenburg/Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region



---

**Crisis as a Challenge – Online Conference – Challenge of a Crisis**

---

**10<sup>th</sup> of April 2021**

<b>Name and surname</b>	<b>Migdalski Paweł</b>	
<b>Affiliation</b>	<b>Instytut Historyczny, Uniwersytet Szczeciński</b>	
<b>Home address</b>	<b>Ul. Krakowska 71-79; 71-017 Szczecin</b>	
<b>e-mail address</b>	<b>paw.mig@usz.edu.pl</b>	
<b>Project title</b>	<p style="text-align: center;">Morze – Pomorze – Pogranicze – miejscem polsko-niemieckiego dialogu. Transgraniczna sieć współpracy w nauce i edukacji historycznej Nadodrza i strefy bałtyckiej. Das Meer – Pommern – die Grenzregion als Orte des deutsch-polnischen Dialogs. Grenzübergreifendes Netzwerk zur wissenschaftlichen Kooperation und historischen Bildung über Ostsee und Odergebiet</p>	
<b>Short information about the project (300 words)</b>	<p>The project aims at developing cross-border cooperation between peripheral institutions, conducting educational and scientific activities, exchanging experience between partners and other institutions cooperating with them in the Polish-German border region. Its goal is furthermore to intensify activities carried out for the benefit of the inhabitants of the region. The project is led by the Institute of History of the University of Szczecin, the City Museum of Schwedt, the Chair for Heritage Studies of the European University Viadrina in Frankfurt (Oder) as well as the following associated partners: the Institute of History of the University of Greifswald, the Regional Museum of Pomerania (Pommersches Landesmuseum) in Greifswald, and the Museum for Archeology and History in Stargard.</p> <p>To meet these goals, the project implies the organisation of more than 30 events: conferences, seminars, summer schools, workshops, study trips, exhibitions around topics related to the history and cultural heritage of the Baltic Sea region, Western Pomerania and border areas – especially the Polish-German borderland.</p>	
<b>Title of the presentation</b>	"Mare – Pomerania – Confinium - the place of polish-german dialog"	
<b>Form of the presentation (underline appropriate)</b>	<input type="radio"/> <u>presentation</u>	<input checked="" type="radio"/> <u>film</u>
	<input checked="" type="radio"/> <u>mini-workshop</u>	<input checked="" type="radio"/> <u>poster</u>
	<input checked="" type="radio"/> <u>other</u>	

	<b>What form?</b>
<b>Additional information that may be important to the organizers</b>	



Project is co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Small Project Fund under the Interreg V A Cooperation Program Mecklenburg-West Pomerania/ Brandenburg/Poland in the Pomerania Euroregion) and the state budget.

**Crisis as a challenge - education strategies to deal with the crisis in cross-border teacher training as a contribution to the stability of the region**



UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI  
INSTYTUT PEDAGOGIKI



UNIVERSITÄT GREIFSWALD  
Wissen lockt. Seit 1456

